

485666-2026 - Concurso

Alemanha – Construção de piscinas – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

OJ S 133/2026 14/07/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal - Anúncio de alteração

Obras

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Correio eletrónico: info@jenaer-baeder.de

Forma jurídica do adquirente: Empresa pública

Atividade da autoridade adjudicante: Atividades recreativas, culturais e religiosas

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Descrição: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Identificador do procedimento: 28485d7e-fbff-488e-bc45-ee3288d5bdd1

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras

Classificação principal (cpv): 45212212 Construção de piscinas

2.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

País: Alemanha

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio

Corrupção:

Fraude:

Participação numa organização criminosa:

Infrações terroristas ou infrações relacionadas com atividades terroristas:

Atividades suspensas:

Branqueamento de capitais ou financiamento do terrorismo:

Ativos sob gestão por um liquidatário:

Conflitos de interesses decorrentes da participação no procedimento de contratação:

Rescisão antecipada, indemnizações ou outras sanções comparáveis:

Trabalho infantil e outras formas de tráfico de seres humanos:

Situação análoga, como falência ao abrigo da legislação nacional:

Falta profissional grave:

Falsas declarações, ocultação de informações, incapacidade de fornecer os documentos exigidos ou obtenção de informações confidenciais sobre o presente procedimento:

Violação das obrigações no domínio da legislação laboral:

Violação das obrigações no domínio da legislação social:

Violação das obrigações no domínio da legislação ambiental:

Incumprimento da obrigação de pagamento das contribuições para a segurança social:

Incumprimento da obrigação de pagamento de impostos:

Acordos com outros operadores económicos com o objetivo de distorcer a concorrência:

Intervenção direta ou indireta na preparação do presente procedimento de contratação:

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Descrição: 9 Stück Lüftungsgeräte 2870 m³/h – 32.500m³/h 1 Stück Lamellenhaube Außenluft

ca. 125 Stück Volumenstromregler rund / eckig konstant /variabel 30 Brandschutzklappen

rund +eckig 2.600 m² Lüftungskanäle +Formstücke 5 Außeneinheiten Splitkälte 14

Inneneinheiten Splitkälte 5 Stück Zu- und Abluftventilatoren

Identificador interno: VOB/A–EU/E/01-13/26

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras

Classificação principal (cpv): 45331000 Instalação de aquecimento, ventilação e ar condicionado

Classificação adicional (cpv): 45331200 Instalação de ventilação e de ar condicionado

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 15/09/2026

Data de fim da duração: 24/09/2027

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública total ou parcialmente financiado por fundos da UE

Informação sobre os fundos da União Europeia:

Programa de fundos da UE: Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional (FEDER) (2021 /2027)

Identificador dos fundos da UE: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein /ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Critério: Referências sobre obras especificadas

Descrição do critério de seleção: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Critério: Seguro de indemnização de risco profissional

Descrição do critério de seleção: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR

Critério: Inscrição em um registro profissional relevante

Descrição do critério de seleção: - Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragsstand wiedergeben

Critério: Proporção de subcontratação

Descrição do critério de seleção: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Zuschlagskriterium Preis

Descrição: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen, Erstattungsbetrag aus der Lohngleitklausel, Instandhaltungsangeboten.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 100

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

Canal de comunicação ad hoc:

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Permitido

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 60 Dias

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: es gilt § 16a VOB/A-EU

Informações sobre a abertura pública:

Data de abertura: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Local: Digitale Öffnung über die Vergabepattform Futura Engineering.

Informações adicionais: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Informações sobre os prazos de recurso: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Stadtwerke Jena GmbH

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso: Stadtwerke Jena GmbH

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Stadtwerke Jena GmbH

Organização que recebe pedidos de participação: Stadtwerke Jena GmbH

Organização responsável pelo tratamento das propostas: Stadtwerke Jena GmbH

8. Organizações

8.1. ORG-0000

Nome oficial: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Número de registo: DE813441605

Endereço postal: Rudolstädter Straße 39

Cidade: Jena

Código postal: 07745

Subdivisão do país (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

País: Alemanha

Correio eletrónico: info@jenaer-baeder.de

Telefone: +49 3641 429-231

Funções desta organização:

Adquirente

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Stadtwerke Jena GmbH

Número de registo: UStID: DE150524225

Cidade: Jena

Código postal: 07745

Subdivisão do país (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

País: Alemanha

Ponto de contacto: Einkauf

Correio eletrónico: einkauf@stadtwerke-jena.de

Telefone: +49 3641 688-206

Funções desta organização:

Prestador de serviços no domínio da contratação pública

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso

Organização que recebe pedidos de participação

Organização responsável pelo tratamento das propostas

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer

Landesverwaltungsamt

Número de registo: Leitweg-ID: 16900334-0001-29

Endereço postal: Jorge-Semprún-Platz 4

Cidade: Weimar

Código postal: 99423

Subdivisão do país (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

País: Alemanha

Ponto de contacto: Vergabekammer

Correio eletrónico: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Telefone: +49 361 57332-1254

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

10. Alteração

Versão do anúncio anterior a alterar

:

1e856277-df67-4e96-a45b-54aacc1d18b8-01

Principal motivo da alteração

:

Informações atualizadas

Descrição

:

Aufgrund der Anfrage eines am Wettbewerb beteiligten Bieters, auf Fristverlängerung für die Angebotsabgabe, hat die Vergabestelle entschieden dieser Bitte nachzukommen.

10.1. Alteração

Identificador da secção: LOT-0000

Descrição das alterações: Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote (Submissionstermin) wurde vom 16.07.2026 10:00 Uhr auf den 23.07.2026 10:00 Uhr verschoben. Alle sich darauf beziehenden Fristen im Vergabeverfahren wurden entsprechend angepasst.

Os documentos do concurso foram alterados em: 09/07/2026

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 0b309296-ee8d-468f-b445-89d7e3dd6e8c - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 10/07/2026 15:53:35 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 485666-2026

N.º de edição do JO S: 133/2026

Data de publicação: 14/07/2026